

Die Sätze ohne Verb

Im Deutschen beinhaltet ein Satz immer ein Verb. Der einfache Satz „*Ich bin Leila*“ wird im Arabischen zu

أَنَا لَيْلَى [ana laila:]

ohne Verb. Man nennt solche Sätze Nominalsätze. Nun ist auch zu Verstehen, warum Ausländer aus dem arabischen Raum gerade am Anfang Sätze wie „ich hier“ sagen. Für sie sind diese Sätze grammatikalisch richtig übersetzt.

Weitere einfache Sätze:

Sie ist aus Deutschland	هِيَ مِنْ أَلْمَانِيَا	[hija min ?alma:nija:]
Er ist Lehrer	هُوَ مُدَرِّسٌ	[huwa mudarris]
Ich bin im Haus	أَنَا فِي بَيْتٍ	[?ana: fi: bait]
Du bist dort	أَنْتَ هُنَاكَ	[?anta huna:k]

Guten Morgen, guten Abend, Hallo und Auf Wiedersehen

Guten Morgen	صَبَاحُ الْخَيْرِ	[saba:hulxai:r]
Guten Morgen (Antwort)	صَبَاحُ النُّورِ	[saba:hunuur]
Guten Abend	مَسَاءُ الْخَيْرِ	[masa?ulxair]
Guten Abend (Antwort)	مَسَاءُ النُّورِ	[masa?unuur]
Hallo	سَلَامٌ	[sala:m]
Willkommen	مَرْحَبًا	[marhaban]
Willkommen (Antwort)	أَهْلًا	[?ahlan]
Auf Wiedersehen	إِلَى الْلِقَاءِ	[?ila:l-liqa:ʔ]
Herzlichen Glückwunsch	مَبْرُوكٌ	[mabru:k]

